

*Poste téléphonique  
destiné à utiliser au réseau  
téléphonique public PSTN*  
**Modèle KXT480**



**Mode d'emploi  
User Guide**



## Sommaire

1	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES: .....	4
2	FONCTIONS .....	4
3	CONTENU DE L'EMBALLAGE .....	4
4	precautions d'emploi .....	4
5	DESCRIPTION DU TELEPHONE .....	5
6	InstalLaTION .....	6
7	PARAMETRES DU TELEPHONE .....	6
7.1	Paramètres de la date et du temps .....	6
7.2	Paramètres du contraste de l'afficheur .....	7
7.3	Paramétrage du temps FLASH .....	7
8	fonctionnement de base de l'appareil telephonique .....	8
8.1	Réception des appels téléphoniques .....	8
8.2	Réalisation des appels téléphoniques .....	8
8.3	Terminaison d'un appel .....	8
8.4	Fonctions disponibles pendant un appel .....	9
	<i>Paramétrage du volume du combiné</i> .....	9
	<i>Désactivation du microphone MUTE</i> .....	9
	<i>Basculement entre le combiné et le mode haut parleur</i> .....	9
	<i>Paramétrage du volume de la fonction haut parleur</i> .....	9
9	„Caller ID” – IDENTIFICATION DU NUMERO ENTRANT .....	9
9.1	Activation de la fonction de l'identification du numéro / fonction CLIP/ .....	9
	<i>Vérification du répertoire des appels entrants</i> .....	10
	<i>Rappel aux numéros concernant les appels entrants</i> .....	10
	<i>Suppression du numéro du répertoire des appels entrants</i> .....	10
10	CONSULTATION DU REPERTOIRE DES APPELS sortants .....	10
	<i>Vérification du répertoire des appels sortants</i> .....	10
	<i>Recomposition du numéro du répertoire des appels sortants</i> .....	10
	<i>Suppression du numéro du répertoire des appels sortants</i> .....	10
11	NumerOS DE LA MEMOIRE .....	11
11.1	Mémoire directe M1, M2,M3 .....	11
	<i>Programmation des numéros</i> .....	11
	<i>Suppression des numéros de la mémoire</i> .....	11
	<i>Sélection du numéro</i> .....	11
11.2	Mémoire à deux touches 0-9 .....	11
	<i>Programmation des numéros</i> .....	11
	<i>Suppression des numéros</i> .....	11
	<i>Sélection du numéro de la mémoire</i> .....	11
11.3	Pause entre les chiffres „PAUSE” .....	12
12	rePETITION du dernier numero (REDIAL) .....	12
13	PARAMETRAGE DU VOLUME DE LA SONNERIE .....	12
14	NETTOYAGE .....	12
15	DECLARATION DE CONFORMITE .....	13



Elimination correct du produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Le marquage apposé sur le produit ou sur les textes le concernant indique que ce produit ne peut être éliminé, après la période d'usage, avec d'autres ordures ménagères. Pour éviter son influence nocive sur l'environnement naturel et sur la santé suite à l'élimination non contrôlée des déchets, veuillez séparer ce produit d'autres types de déchets et appliquer le recyclage responsable afin de promouvoir la réutilisation des ressources matérielles en tant que pratique fixe. Pour obtenir les informations concernant le lieu et le

recyclage de ce produit qui ne nuise pas à l'environnement, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le point de vente au détail où ils ont acheté ce produit ou une autorité locale. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et prendre connaissance des conditions du contrat d'achat. Le produit ne peut être traité avec d'autres déchets commerciaux.

## 1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Mode de sélection: tonalité (DTMF)

Flash: 100/300/600/1000 ms

Température ambiante admissible : +5 °C jusqu'à +45 °C

Humidité admissible de l'air : 25 à 85 %

## 2 FONCTIONS

CLIP – identification des numéros concernant les appels entrants (DTMF/FSK)

Fonction haut parleur

Grand afficheur

3 mémoires directes

10 mémoires à deux touches

Mémoire 20 appels entrants

Répétition des 20 derniers numéros

Pause

Numérotation au clavier

Désactivation du microphone (MUTE)

Commutateur du volume de la sonnerie HI/LO

Commutateur du volume du combiné HI/LO

Réglage de la fonction haut parleur

Signalisation lumineuse de la sonnerie

Compatible avec les appareils auditifs

## 3 CONTENU DE L'EMBALLAGE

Unité de base

Combiné

Câble à spirale

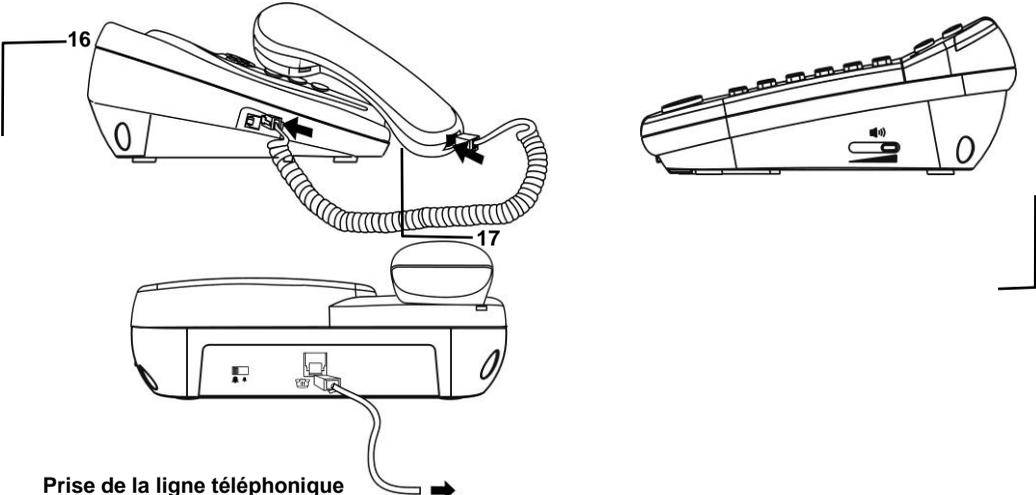
Câble de ligne téléphonique

Mode d'emploi

## 4 PRECAUTIONS D'EMPLOI

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble téléphonique ou l'appareil même est détérioré.
- L'appareil branché à la ligne téléphonique pendant l'orage peut être détérioré. Pour cette raison, il convient de débrancher la fiche de la prise de la ligne téléphonique pendant l'orage.
- Si l'appareil tombe, il doit être vérifié par un électricien avant son nouvel usage.
- Ne pas ouvrir le boîtier ni n'insérer aucun objet dans les trous de ventilation.
- Empêcher de pénétrer un liquide dans l'appareil. Ci ceci a lieu, débrancher la fiche de la prise.
- Éviter que les contacts ne soient pas touchés par les objets pointus ou métalliques.
- N'effectuer personnellement aucune modification ou réparation de l'appareil.
- La réparation de l'appareil ou du câble d'alimentation doit être confiée à un service spécialisé.

5 DESCRIPTION DU TELEPHONE

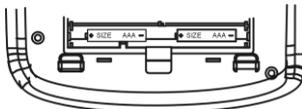


Prise de la ligne téléphonique

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Touches directes de la mémoire M1,M2,M3</li> <li>2. Signalisation lumineuse d'un appel entrant</li> <li>3. Répertoire des numéros concernant les appels entrants; défilement haut/bas</li> <li>4. Diode NEW – nouvel appel</li> <li>5. SET/STO – paramètres/ Enregistrement des numéros dans la mémoire</li> <li>6. DEL- suppression</li> <li>7. MEMO - Touche de la memoire à deux touches</li> <li>8. OUT- appels sortants / R -Flash</li> <li>9. Désactivation du microphone Mute</li> <li>10. Répétition du dernier numéro Redial/Pause</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>11. Diode de la fonction haut parleur</li> <li>12. Mode haut parleur</li> <li>13. Commutateur du volume du combiné +/-</li> <li>14. Afficheur LCD</li> <li>15. Prise du câble à spirale dans la base</li> <li>16. Prise du câble à spirale dans le combiné</li> <li>17. Réglage du volume du mode haut parleur</li> <li>18. Commutateur du volume de la sonnerie</li> <li>19. Prise de la ligne téléphonique</li> </ul> |
|--|--|

## 6 INSTALLATION

1. Emplacement
  - L'appareil doit être situé à 1 mètre au minimum des appareils électriques, p.ex. d'un poste de télévision, de radio, d'un ordinateur, d'un four à micro-ondes etc., dans le cas contraire, il peut avoir une influence sur leur fonctionnement
  - L'appareil ne peut être monté dans les salles de bains ni dans les lieux à humidité élevée.
2. Ouvrir la couverture de la pile située en bas de l'appareil.
3. Insérer deux piles LR03 -1,5V type AAA dans le sens marqué. Les piles sont nécessaires pour le maintien de la mémoire et pour le fonctionnement correct de l'afficheur.
4. Fermer la couverture de la pile.
5. Raccorder le câble à spirale à la prise dans le combiné (16), raccorder l'autre embout à spirale à la prise située à côté gauche de la base (15)
6. Insérer l'embout du câble téléphonique dans la prise située dans la partie arrière du téléphone (19). Raccorder l'autre embout à la prise dans le mur. Les deux embouts sont terminés par une fiche type RJ. L'appareil est conçu pour ce type de branchement. S'il y a une autre prise, il faut se munir d'un adaptateur approprié.



### ATTENTION :

- Les piles ne font pas partie de l'équipement du téléphone
- Ne pas utiliser les piles de différent type.
- Ne pas utiliser les batteries rechargeables à plusieurs reprises.
- En fonction de l'usage, les piles suffisent pour 6 mois de fonctionnement environ. Si un symbole  clignote sur l'afficheur, il faut remplacer les piles. Sinon, l'afficheur ne fonctionnera pas de manière correcte et les numéros gardés dans la mémoire en peuvent être supprimés.
- Pendant le remplacement des piles, le câble téléphonique doit être débranché.



Les déchets des piles sont nocifs pour la santé. Ils doivent être stockés dans un point spécial dans un contenant approprié conformément à la législation en vigueur. Il est interdit de jeter les piles dans les poubelles.

## 7 PARAMETRES DU TELEPHONE

En mode veille, appuyer sur la touche **SET/STO**, et ensuite utiliser les touches **HAUT/BAS**, pour régler les options suivantes:

- **SET 1 DATE** – paramètres de la date
- **SET 2 LCD** – paramètres du contraste de l'afficheur
- **SET 3 Flash** – paramètres du temps Flash (utilisés en cas de connexion du téléphone au standard interne)

Si, pendant la programmation, durant 8 secondes, aucune touche n'est pressée, le téléphone quittera le MENU.

### 7.1 Paramètres de la date et du temps

Si la fonction de l'identification du numéro dans le système FSK est activée et si le téléphone reçoit le signal de l'identification du numéro d'un appelant, la date et le temps seront paramétrés automatiquement conformément aux données communiquées à partir du standard urbain (sauf l'année).

1		En mode veille, appuyer sur la touche <b>SET/STO</b> ⇒ L'afficheur indiquera <b>SET 1 DATE</b>
2		Appuyer sur la touche <b>SET/STO</b> pour confirmer ⇒ "l'année" clignotera
3		Utiliser les touches <b>HAUT/BAS</b> , pour paramétrer l'année
4		Appuyer sur la touche <b>SET/STO</b> pour confirmer ⇒ „le mois” clignotera

- 5  Utiliser les touches **HAUT/BAS**, pour paramétrer le mois  

- 6  Appuyer sur la touche **SET/STO** pour confirmer  
⇒ „Le jour” clignotera
- 7  Utiliser les touches **HAUT/BAS**, pour paramétrer le jour du mois  

- 8  Appuyer sur la touche **SET/STO** pour confirmer  
⇒ „L'heure” clignotera
- 9  Utiliser les touches **HAUT/BAS**, pour paramétrer l'heure  

- 10  Appuyer sur la touche **SET/STO** pour confirmer  
⇒ „Les minutes” clignoteront
- 11  Utilisez les touches **HAUT/BAS**, pour paramétrer les minutes  

- 12  Appuyer sur la touche **SET/STO** pour confirmer  
⇒ „SET 2 LCD” clignotera
- Il est possible de continuer le paramétrage ou  
 Appuyer sur la touche **DEL** pour quitter le MENU

## 7.2 Paramètres du contraste de l'afficheur

- 1  En mode veille, appuyer sur la touche **SET/STO**  
⇒ L'afficheur indiquera **SET 1 DATE**
- 2  Appuyer sur la touche **HAUT** ou **BAS**, jusqu'à ce que le message **SET 2 LCD**  
 n'apparaisse sur l'afficheur
- 3  Appuyer sur la touche **SET/STO** pour confirmer
- 4  Utiliser les touches **HAUT/BAS**, pour paramétrer le niveau approprié du contraste  
 (1-8)  
Par défaut, le niveau 3 est paramétré
- 5  Appuyer sur la touche **SET/STO**, pour confirmer  
⇒ „SET 3 FLASH” clignotera
- Il est possible de continuer le paramétrage ou  
 Appuyer sur la touche **DEL** pour quitter le MENU

## 7.3 Paramétrage du temps FLASH

Flash (pause calibrée) permet d'utiliser les fonctions complémentaires offertes par l'opérateur ou par le standard interne. Le paramétrage du temps FLASH dépend des standards du réseau téléphonique local ou du standard interne. Il faut s'informer auprès de l'opérateur ou vérifier dans le mode d'emploi du standard interne sur le temps exigé FLASH.

Pendant l'appel, le signal FLASH est envoyé en appuyant sur la touche **OUT/R**. Il est possible de paramétrer le temps FLASH: 100/300/600 ou 1000 ms. La valeur 100 ms est paramétrée par défaut.

- 1  En mode veille, appuyer sur la touche **SET/STO**  
⇒ L'afficheur indiquera **SET 1 DATE**
  - 2  Appuyer sur la touche **HAUT** ou **BAS**, jusqu'à ce que le message **SET 3 FLASH** n'apparaisse sur l'afficheur
  - 3  Appuyer sur la touche **SET/STO** pour confirmer
  - 4  Utiliser les touches **HAUT/BAS**, pour paramétrer le temps approprié Flash (1-8)  
La valeur 100 est paramétrée par défaut
  - 5  **APPUYER SUR LA TOUCHE SET/STO, POUR CONFIRMER**  
⇒ „SET 1 DATE” clignotera
-  Appuyer sur la touche **DEL** pour quitter le MENU

## 8 FONCTIONNEMENT DE BASE DE L'APPAREIL TELEPHONIQUE

### 8.1 Réception des appels téléphoniques

-  Lorsque le téléphone sonne, décrocher le combiné ou appuyer sur la touche  du mode haut parleur pour recevoir un appel  
⇒ Après avoir décroché le combiné, le temps d'un appel est affiché automatiquement

### 8.2 Réalisation des appels téléphoniques

- 1  **Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche  du mode haut parleur**  
⇒ L'afficheur indiquera le temps 00:00
- 2 

1	2	3
4	5	6
7	8	9
*	0	#

**Composer le numéro souhaité**  
⇒ L'afficheur indiquera les chiffres choisis (14 chiffres peuvent être affichés au maximum)

**Il est possible de composer le numéro en premier lieu ( et le corriger en utilisant la touche DEL si nécessaire), et décrocher le combiné ou appuyer la touche du mode haut parleur en deuxième lieu**

Le numéro peut être également sélectionné de la manière suivante :

- Décrocher le combiné et appuyer sur la touche de la mémoire directe (M1 M2,M3) ou de la mémoire à deux touches MEMO plus la touche numérique (0,1, 2.....9)
- Décrocher le combiné et appuyer sur la touche REDIAL /P, pour recomposer le dernier numéro
- Sélectionner le numéro approprié du répertoire de la mémoire des numéros concernant les appels entrants à l'aide des touches Haut/Bas et ensuite décrocher le combiné
- À partir du répertoire de la mémoire des numéros concernant les appels entrants, en appuyant sur la touche OUT/R et ensuite sélectionner le numéro approprié à l'aide des touches Haut/Bas et décrocher le combiné

### 8.3 Terminaison d'un appel

-  Après avoir terminé un appel, raccrocher le combiné sur la base ou appuyer sur la touche , si l'appel est réalisé en mode haut parleur

## 8.4 Fonctions disponibles pendant un appel

### Paramétrage du volume du combiné



Le volume peut être réglé à l'aide d'un commutateur situé au-dessous du combiné (13), (- Normal, + Haut).

### Désactivation du microphone MUTE



#### Appuyer sur la touche

⇒ Il est possible de parler de manière libre alors que votre interlocuteur ne vous entend pas.



Appuyer de nouveau sur la touche , pour revenir à l'appel téléphonique

### Basculement entre le combiné et le mode haut parleur



Pendant un appel réalisé par le combiné, appuyer sur la touche  et raccrocher le combiné sur la base pour réaliser l'appel en mode haut parleur

⇒ La diode du mode haut parleur s'allume



Pour réaliser un appel par le combiné, il faut le décrocher de la base

⇒ Le mode haut parleur sera désactivé automatiquement

### Paramétrage du volume de la fonction haut parleur



#### Paramétrez le niveau souhaité du volume à l'aide d'un potentiomètre situé du côté droit du téléphone (17)

⇒ Le paramètre possible uniquement pour le mode haut parleur

## 9 „CALLER ID” – IDENTIFICATION DU NUMERO ENTRANT

### 9.1 Activation de la fonction de l'identification du numéro / fonction CLIP/

La fonction de l'identification du numéro d'un appelant, soit en abrégé CLIP ou Caller ID est un service spécial fourni par l'opérateur du réseau téléphonique. Elle exige un accord avec l'opérateur.

Pour activer l'identification du numéro, contactez votre opérateur.

Si ce service est activé, le numéro de téléphone d'un appelant apparaît sur l'afficheur pendant un appel entrant. Si cet appel n'a pas été reçu, le numéro et l'heure d'un appel seront mémorisés. Il est possible de vérifier plus tard qui nous a appelé et quand. Si l'appel d'un numéro est multiple, il apparaîtra le message „REP” près de ce numéro, tandis que, près de tous les nouveaux appels qui auront eu lieu à compter de la dernière modification, il apparaîtra le message „NEW” et la diode NEW clignotera en haut de l'appareil.

La diode NEW peut clignoter également dans le cas où l'appel a été reçu seulement après la 5<sup>ème</sup> sonnerie. Pour la désactiver, il faut consulter le répertoire des appels entrants.

Si les symboles suivants sont affichés cela signifie :

„WITHHELD” que c'est une conversation privée (numéro réservé),

„UNAVAILABLE” que c'est un appel hors la portée du fonctionnement du service, p. ex. un appel international

„ERROR” que le signal émis est erroné.

Si l'icône  apparaît ceci signifie que c'est un nouveau message vocal.

Pour activer la fonction, il faut commander le service de „messagerie vocale” auprès de l'opérateur.

En fonction du signal émis par le standard, il arrive des cas où  ne s'allume pas, même s'il y a un nouveau message ou s'allume dans le cas où la messagerie vocale n'est pas active. Toutefois ce n'est pas un défaut de téléphone et n'est pas soumis à la réparation sous garantie.

L'ensemble de tous les appels sont indiqués sur l'afficheur en mode veille sous forme de 00 CALL, 01 CALL, ou XX CALLS. Si la mémoire est pleine, l'appel le plus ancien est automatiquement supprimé et remplacé par le plus récent.

**Vérification du répertoire des appels entrants**

1



En mode veille, appuyer sur la touche **HAUT** ou **BAS**,  
 ⇨ L'afficheur indiquera la dernière mention; si aucun numéro n'enregistré, le message END apparaîtra.

2



Utiliser les touches **HAUT/BAS**, pour afficher les autres numéros

**Rappel aux numéros concernant les appels entrants**

Si le numéro souhaité apparaît sur l'afficheur, appuyer sur la touche  ou raccrocher le combiné,  
 ⇨ Le téléphone choisira ce numéro automatiquement.

**Suppression du numéro du répertoire des appels entrants**

Pour supprimer, du répertoire, le numéro affiché actuellement, appuyer sur la touche **DEL**.  
 ⇨ L'afficheur indiquera la mention suivante



Si vous voulez supprimer tout le répertoire, appuyer sur la touche **DEL** et la maintenir appuyée pendant 3 secondes  
 ⇨ L'afficheur reviendra au mode veille

**10 CONSULTATION DU REPERTOIRE DES APPELS SORTANTS**

Cet appareil mémorise les informations sur 20 numéros concernant les appels sortants (à 16 chiffres).

**Vérification du répertoire des appels sortants**

1



En mode veille, appuyer sur la touche **OUT/R**  
 ⇨ L'afficheur indiquera la dernière mention; si aucun numéro n'est enregistré, le message END s'affichera

2



Appuyer de nouveau sur la touche **OUT/R**  
 ⇨ L'afficheur indiquera le temps approximatif de la réalisation d'un appel

⇨ En appuyant sur la touche **[OUT]** de manière multiple, il est possible de consulter les derniers numéros sélectionnés.

**Recomposition du numéro du répertoire des appels sortants**

Si le numéro souhaité apparaît sur l'afficheur, appuyer sur la touche  ou décrocher le combiné,  
 ⇨ Le téléphone sélectionnera ce numéro automatiquement.

**Suppression du numéro du répertoire des appels sortants**

Pour supprimer, du répertoire, le numéro affiché actuellement, appuyer sur la touche **DEL**.  
 ⇨ L'afficheur indiquera la mention suivante



Si vous voulez supprimer tout le répertoire, appuyer sur la touche **DEL** et la maintenir appuyée pendant 3 secondes  
 ⇨ L'afficheur reviendra au mode veille

## 11 NUMEROS DE LA MEMOIRE

Dans la mémoire du téléphone, il est possible de programmer 10 numéros pour la mémoire à deux touches (0-9) et 3 numéros pour la mémoire directe (M1-M3).

### 11.1 Mémoire directe M1, M2, M3

<b>Programmation des numéros</b>	1	<b>1 2 3</b> <b>4 5 6</b> <b>7 8 9</b> <b>* 0 #</b>	En mode veille, saisir le numéro de téléphone à mémoriser ⇒ Jusqu'à 14 chiffres
	2		Appuyer sur la touche <b>SET/STO</b> ⇒ Il s'affichera <b>SAVE-</b>
	3		Appuyer sur l'emplacement choisi dans la mémoire M1, M2 ou M3 ⇒ Le numéro sera mémorisé
<b>Suppression des numéros de la mémoire</b>	1		En mode veille, appuyer sur l'emplacement choisi dans la mémoire M1, M2 ou M3 ⇒ Le numéro mémorisé s'affichera
	2		Appuyer sur la touche <b>DEL</b> , pour supprimer le numéro ⇒ Il s'affichera <b>DEL—</b> et le téléphone reviendra au mode veille
<b>Sélection du numéro</b>	1		Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche du mode haut parleur
	2		Appuyer sur la touche (M1-M3) sous laquelle le numéro a été programmé ⇒ Le numéro sera sélectionné automatiquement

### 11.2 Mémoire à deux touches 0-9

<b>Programmation des numéros</b>	1	<b>1 2 3</b> <b>4 5 6</b> <b>7 8 9</b> <b>* 0 #</b>	En mode veille, saisir le numéro de téléphone à mémoriser ⇒ Jusqu'à 14 chiffres
	2		Appuyer sur la touche <b>SET/STO</b> ⇒ Il s'affichera <b>SAVE-</b>
	3	<b>1 2 3</b> <b>4 5 6</b> <b>7 8 9</b> <b>0</b>	Appuyer sur l'emplacement choisi dans la mémoire 0..9 (touches numériques). ⇒ Le numéro sera mémorisé
<b>Suppression des numéros</b>	1		En mode veille, appuyer sur la touche <b>MEMO</b>
	2	<b>1 2 3</b> <b>4 5 6</b> <b>7 8 9</b> <b>0</b>	Appuyer sur l'emplacement choisi dans la mémoire 0..9 ⇒ Le numéro mémorisé s'affichera
	3		Appuyer sur la touche <b>DEL</b> , pour supprimer le numéro ⇒ Il s'affichera <b>DEL—</b> et le téléphone reviendra au mode veille
<b>Sélection du numéro de la mémoire</b>	1		Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche du mode haut parleur
	2		Appuyer sur la touche <b>MEMO</b>
	3	<b>1 2 3</b> <b>4 5 6</b> <b>7 8 9</b> <b>0</b>	Appuyer sur la touche (0-9) sous laquelle le numéro a été programmé ⇒ Le numéro sera sélectionné automatiquement

### 11.3 Pause entre les chiffres „PAUSE”

Si le téléphone est connecté au standard interne et pour que le téléphone sélectionne le numéro mémorisé correctement, il est souvent nécessaire de saisir la pause.

La pause est saisie à l'aide d'un bouton [] pendant la programmation du numéro, le symbol P apparaîtra sur l'afficheur

## 12 REPETITION DU DERNIER NUMERO (REDIAL)

- 1  Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche du mode haut parleur
- 2  Appuyer sur la touche    
 ⇒ Le dernier numéro sélectionné sera recomposé automatiquement

## 13 PARAMETRAGE DU VOLUME DE LA SONNERIE

Le volume de la sonnerie peut être réglé à l'aide d'un commutateur (18), situé dans la partie arrière du téléphone

- 1  Paramétrer le commutateur à droite – sonnerie douce
- 2  Paramétrer le commutateur à gauche – sonnerie haute

## 14 NETTOYAGE

Le téléphone doit être nettoyé avec un chiffon mouillé ou avec un chiffon antistatique. Il ne faut utiliser ni les produits de nettoyage forts ni les solvants.

**15 DECLARATION DE CONFORMITE**

*En cas de dysfonctionnement du matériel, il est recommandé de contacter le service pour vérifier le problème.*

*Numéro de contact direct 32 325 07 00 ou e-mail: [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)*

**MaxCom**

MAXCOM Sp. z o.o.  
ul. Towarowa 23a  
43-100 Tychy

tel.: 32 327 70 89  
fax: 32 327 78 60  
[www.maxcom.pl](http://www.maxcom.pl)  
e-mail: [office@maxcom.pl](mailto:office@maxcom.pl)

